

東鑫超市

SUNRISE

為您服務

盡心盡力

水果蔬菜 海鮮活魚 風味食品 日用雜貨

1841 Henderson Rd Columbus, OH 43220

Tel:614-326-1999; Fax:614-326-3999

伊利華報

ERIE CHINESE JOURNAL

● 本報在美東北部: 克里夫蘭、哥倫布、匹茲堡、辛辛那提、紐約州、賓夕法尼亞州等地發行 ● Published in Cleveland, Columbus, Pittsburgh, Cincinnati, NY and KY

第一〇五期 Vol.105 Mar 15 2008 免費贈閱 FREE

ISSN 1544-7766 發行商/PUBLISHER:ERIE CHINESE JOURNAL,INC.

Website: www.ecjnet.com; E-Mail:echinesej@yahoo.com

Tel:(216)324-2959; Fax:(330)405-3480 Add:9810 Ravenna Rd.,#10 Twinsburg OH 44087

寶龍大酒家

Bo Loong

曾獲 AOL 評選克城最佳中國菜

品嘗美味佳肴

放歌卡拉OK

3922 ST. CLAIR AVE. CLEVELAND, OH 44114

TEL: 216-391-3113 FAX:216-391-8407

法律不講感情 法律不遷就文化差異

(本報訊)2008年3月8日下午,Solon高中(中文學校)小禮堂里,由克里夫蘭當代中文學校主辦,並在克城美華協會的協辦下,召開了華人社區會議,組辦者請來了Solon市警察局長Wayne E. Godzich和探長Christopher P. Viland與華人見面,儘管這一天整個克里夫蘭被大雪覆蓋着,但還是有四五十位人士前來參與。主講人Viland先生用了一個小時的時間為大家介紹了一般性的法律知識,如訴訟程序法、家庭暴力、體罰孩子、文化差異等,也談到了Solon市警察局在去年11月29日發生的“陳建偉案”中的責任等話題。之後是聽眾提問,見面會在延續了45分鐘後,于4點45分結束。

去年11月發生的“陳建偉案”是舉辦這次活動的主要原因。

2007年11月29日,華人陳建偉在Solon市自家的Driveway上被Aurora市警察擊中,幾日後身亡。之後,華人社區有人對Aurora當局對此案的處理提出疑問,並為死者鳴不平。事情過去三個多月了,但它仍然是人們常談論的話題,本報也接到不少讀者電話,詢問情況,有的還提議讓本報給陳建偉開一個追悼會,也有人說陳建偉是個好人,會不會是警察誤殺等等。同時也有不同的聲音,認為即便真的有誤解,也不該拿槍與警察對抗……

近日,本報也就陳建偉一案請了居住在Solon的兩位先生談了他們的看法。

Mr. Dennis B. Hallman (理事會計事務所):
我和華人KITTY LEE一起在唐人街的理事事務所工作十多年,現住Solon。我幫中國人報稅十多年,對華人十分敬佩,華人給我的印象基本都是吃苦耐勞,勤奮工作。但對陳建偉這個案件,不能感情用事,買槍保護自己是合法的,但把槍上了子彈去見不能見的正在辦離婚手續的太太,這已經是構成犯罪。還拿槍對警察,警察也有家庭,警察也要



保護自己。他還講生活中有人在家關係處得很好,在外卻與別人搞不好關係,有的與家人相處不好,在外卻和別人相處很好,有人說陳建偉是個好人,但最終感情和法律是兩回事。

邢永瑞先生(原美華協會主席):
陳建偉一案是我的太太在Solon Herald Sun和The Plain Dealer兩份報紙上先看到這個新聞的。這兩條新聞都寫得不夠全面,給讀者一個錯覺(本報也收到過讀者有此同感的電話)。

邢永瑞是原美華協會主席,同時也是一位關心社區的人,為了這個案件,他特地去Aurora和Solon兩個警察局,並要了“陳建偉案”的警察報告,現在他已經把這份警察報告提供給本報,長達40頁紙(如果有讀者想查看,可與本報聯繫)。邢先生認為,應該看警察報告,他說,對於“陳建偉案”,中國領事館和全美華協會總部都很關心,他們看過警察報告以後,認為陳建偉案,不屬於種族歧視。由于版面有限,这里仅提供警察報告中的一段:

Chief Riewaldt activated the emergency lights on his vehicle, pulled onto the driveway

apron area of the Chen residence, sounded his vehicle horn and blocked the Lexus from exiting. Chief Riewaldt approached the Lexus and observed an oriental male in the drivers seat who he identified as Jian Wei Chen. As Chief Riewaldt approached the Lexus the shouted, “police don’t move!” Chief Riewaldt states he was standing in front of the open drivers door window when he observed Chen reach inside the left side of his coat with is right hand. Chief Riewaldt shouted, “don’t do that, show me your hands!” He then observed Chen pull out a short barreled silver revolver from inside of his coat. Upon observing the revolver Chief Riewaldt reached into the vehicle with his right hand and attempted to the barrel and grab the revolver. Chief Riewaldt attempted to secure the revolver several times with Chen pulling the gun back out of his reach. During the struggle to control and secure the revolver Chen then pulled the revolver away from Chief Riewaldt towards the passenger side of the vehicle and then immediately thrust it to-

ward Chief Riewaldt firing one round from the weapon. Chief Riewaldt was still unable to secure the revolver and fearing Chen would continue to fire the revolver at him placing him in imminent life threatening danger, Chief Riewaldt fired one shot from his pistol striking Chen in the head.

邢永瑞先生還提到:美國是一個講法的國家,它以白紙黑字為準,講證據。邢先生說我們華人在美國有些人真的不懂得法律:比如一家華人,因為兒子沒有考上重點大學,父親竟然打了兒子;還有,如果家長在着急時說了“你不好好學習,就打死你”之類的話,孩子要是撥打了911,那家長就有可能會有麻煩……我們不願意看到任何悲劇,來美國創業的每一個華人都十分艱難,大家都希望孩子們有一個好的前途,但我們首先要學法,懂得如何教育我們的孩子。(邢永瑞先生的女兒在高中時曾得過總統獎。)

美國是一個法治社會,我們要更多地瞭解美國的法律,以避免不該發生的悲劇發生,從3月8號下午的這次見面會上,我們認識到,法律不講感情,法律不遷就文化差異。希望我們都來學法懂法,融入到這個社會里,生活得更安全,更踏實。



圖片新聞

初春三月的克利夫蘭,一場漫天大雪,讓人既恨又愛,恨的是出門好困難!愛的是世界一片純白,一夜之間千樹萬樹梨花開。媽媽俱樂部一年一度的新春舞會要舉行,我們有一百二十多張票出去了,望着堆得象山一樣高的雪,我真有點擔心。

走過長廊,桔色的壁燈,粉色紫紅的幔幃,光潔的柚木地板。桌上是各式小點心,壽司,八只潔白的大果盤,五顏六色,絢爛奪目!

人已來了不少,舞池里已有人開始跳起來,後來者陸續將九十人的位置坐得滿滿。只見舞池中大家舞得好歡快:水紅的絲綢長裙,白色的珠光裙褲妖嬈多姿,紫色的蓬裙,銀色的短裙俏麗活潑,蘭色的晚裝,黑色的舞裙高貴典雅,還有一件白色的無袖旗袍,鑲着

金色的邊綉着金色的花,好中國也好雅致!鬢影交錯,燈光下大家舞得美不勝收。

舞到高潮,專業的流行舞老師帶着大家跳集體舞,幾乎所有的人都站起來跟着學,今天為事業,生活,孩子奔波人們,好象沒有時間再給自己一個放鬆的機會。有位參與者說:“今天是他十年來第一次帶着自己的妻子一起跳舞,讓他好象回到了他大學時代”。同時大家都希望這種活動不是每年一次而是每月一次。

當音樂與身體融合在一起,隨着節奏起伏,擺動,旋轉。是怎樣的一種綜合的素質將這些東西攪在一起,讓你體會到世上獨一無二的運動、音樂與藝術結合在一起的獨特魅力? (杜若報道)



雪沒化 我們就跳起舞來

給克城華人帶來微笑的



牙醫博士周幸嫻女士

在克里夫蘭唐人街3608 PAYNE AVE 飛騰廣場邊上,有一個華人牙醫診所,當您走進診所就會被它的溫馨、整潔和明亮所吸引,更重要的是開診所的是一位和藹可親可敬的周幸嫻牙醫,她

對病人的態度好,她耐心仔細為她的每一個病人提供優質服務。

她還關心並積極參與華人社區活動。她的微笑牙科診所給克里夫蘭華人提供了方便。(詳細內容見 P03)